

(Would you say that again?)

Well, the complete word of that is naeni.si n (naeni.si n ). The same term applies of the husband, referring to his wife--either to a second party or directly. That applies same way. Same word. naeni.si n

(You mean a wife would use that term when she's talking about her husband?)

Yeah. Yeah.

(Bittle: She'd use it about her husband?)

Yeah. Same way. Same way. Kinda odd, but that's Arapaho.

(And would a husband use that term to refer to his wife?)

Same term, yeah. Yeah. That refers to either wife when he's referring to them. (pause) In that book I'm writing I've got the whole parts of all the beef--eyes, ears, nose, spinal cord, spleen, gristle, and shoulder blade meat--that's the tenderest part of the whole beef--that piece of meat that goes on the shoulder blade. It's cordless and that's what Indians use in their sausage. The tenderest part of the meat is that shoulder. That meat on that shoulder blade. But I wrote that all down.

(This term here, naeni.si'wnw, could a wife use it when she's talking to her husband?)

Yeah. Joint wife, or something like that. That's referring to a joint wife.

I don't know--that applies funny, but that's the way it's used in Arapaho.

(Bittle: We don't have that straight.)

(Shall we get it straight right now?)

(Bittle: Yeah.)

(We still don't understand this, so I want to ask you to explain this again because I want to be sure we get it right. This term, naeni.si'wnw, who would use that, and when would you use that?)

Well, one of the wives could use that or the husband could use that. That's a general term, ni.si'wnw